

Б. А. Д. И. М. А.
БОРИСОВСКОГО
ГОТОВАЯ БИБЛИОТЕКА

Breitkopf & Härtel's Viola-Bibliothek

Editions Breitkopf & Härtel
Bibliothèque pour Alto.

Breitkopf & Härtel's Editions
Library of Viola Music.

Für Viola allein.

Bruni, Methode (nebst 25 Etüden). 3 M.
Campagnoli, Op. 22. 41 Capricen. 3 M.
Hermann, Op. 18. Konzertstudien. 3 M.
Hermann, Op. 22. Technische Studien. 3 M.
Klingensfeld, Violaschule für Violinisten. 2 M.
Meyer, Cl., Violaschule (nach Ferdinand David's
Violinschule). 6 M.

Breitkopf & Härtel
Leipzig.
Brüssel · London · New York.

Kaeseberg & Hertel

J. Wandrer



VIOLASCHULE.

FERDINAND DAVID'S

* Violinschule *

für Viola

(Viola-alta)

bearbeitet

von

CLEMENS MEYER.

Preis M. 6.—n.

Eigenthum der Verleger für alle Länder.



Eingetragen in das Vereinsarchiv.

BREITKOPF & HÄRTEL,
LEIPZIG, BRÜSSEL, LONDON, NEW YORK.

20007.

Copyright 1893, by Breitkopf & Härtel.



VORWORT.

Es ist wohl nicht gut möglich, allein aus einer Grammatik eine fremde Sprache zu erlernen, aber geradezu unmöglich ist es, wenn Jemand, ohne Hilfe eines tüchtigen Lehrers, die complicirte Mechanik des Violaspiels sich aneignen will.

Der Lehrer wird also nachhelfen müssen, wo die Schule nicht ausreicht. Vorzüglich gilt dies vom Styl und vom Vortrage, welche man durch gedruckte Worte und Notenbeispiele nicht leicht Jemandem beibringen wird.

Diese Schule handelt also nur von der Technik des Violaspiels und es muss dem einsichtsvollen Lehrer überlassen bleiben, die unvermeidlichen Lücken im Lehrgange auf zweckmässige Weise auszufüllen.

AVANT-PROPOS.

Comme dans l'enseignement d'une langue vivante, l'élève, qui voudra apprendre à jouer l'alto et connaître le mécanisme compliqué de cet instrument, ne pourra pas se dispenser d'un maître.

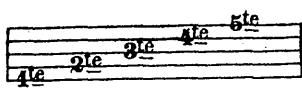
Il faudra donc que le maître vienne en aide à l'élève où la méthode écrite ne suffit pas. Ceci s'applique surtout au style et à l'expression qu'il sera difficile d'enseigner à force de mots et d'exemples imprimés.

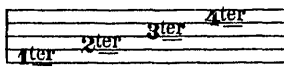
La présente méthode est donc uniquement un traité sur le mécanisme du jeu de l'alto et le maître intelligent aura à suppléer aux lacunes inévitables d'une manière suffisante.



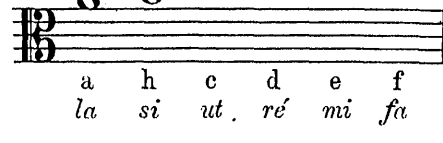
Noten, Schlüssel und Notenlinien.

Notes, clef et lignes.

Linien: 
Lignes:

Zwischenräume: 
Espaces:

Viola-der Alt-Schlüssel: 
La clef de l'alto:

Noten auf den Linien, *Notes sur les lignes,* 
auf den Zwischenräumen, *dans les espaces,* 
unter den Linien, *sous les lignes,* 
über den Linien, *au dessus des lignes,* 

Tonleiter oder Scala. *Gamme.* 

Erklärung der Zeichen für die Finger.

1 — erster } Finger, kleine Stufe } Finger liegen
2 — zweiter } oder halber Ton, 1 — } lassen.
3 — dritter }
4 — vierter }
0 — leere Saite

Explication des signes pour les doigts.

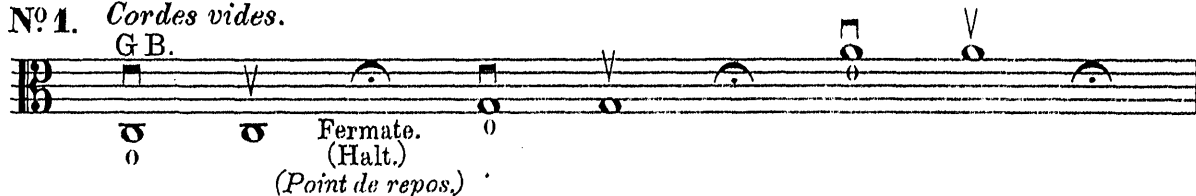
1 — premier } doigt, } laissez les doigts
2 — second } demi-ton, } sur la corde.
3 — troisième }
4 — quatrième }
0 — corde vide

Erklärung der Zeichen für den Bogen.

□ Herunterstrich, Fr. am Frosch }
∇ Hinaufstrich, Sp. an der Spitze } des Bogens.
M. in der Mitte }
G B. mit ganzem Bogen,
HB? mit der obern } Hälfte des Bogens.
HB? mit der untern }

Explication des signes pour l'archet.

□ tirez } l'archet, Fr. au talon }
∇ poussez } Sp. de la pointe } de l'archet,
M. du milieu }
G B. tout l'archet,
HB? la moitié de l'archet en haut
HB? la moitié de l'archet en bas.

Leere Saiten. *Nº 1. Cordes vides.*
Langsam. *Lentement.* 
G B. Fermate. (Halt.)
(Point de repos.)

Schüler. *Nº 2.* 
L'élève. G B.
Lehrer. 
Le maître.

Leere Saiten und erster Finger. *Nº 3. Les cordes vides et le 1^{er} doigt.* 
G B.
Erster und 2^{ter} Finger. *Nº 4. Premier et 2^d doigt.* 
G B.

Nº 5. 2^{ten} Finger frei einsetzen.
La corde vide et le 2^d doigt.

Nº 6. 1^{er} 2^{ter} und 3^{ter} Finger. Die Finger stehen lassen.
1^{er} 2^d et 3^{ème} doigt. Ne levez pas les doigts.

Nº 7. 3^{ten} Finger frei einsetzen.
La corde vide et le 2^d doigt.

Nº 8. Die 4 Finger.
Les quatre doigts.

Nº 9. Den 4^{ten} Finger frei einsetzen.
La corde vide et le 4^{ème} doigt.

Nº 10. Den 1^{sten} Finger frei ein-
setzen über 2 Saiten.
Sur deux cordes, le 1^{er} doigt.

Nº 11. Den 2^{ten} eben so.
le 2^d idem.

Nº 12. Den 3^{ten} eben so.
le troisième idem.

Nº 13. Den 4^{ten} Finger eben so.
le 4^{ème} idem.

Nº 14. Secundenfolge auf der
A-Saite.
Suite de secondes sur le la,

Auf der D-Saite.
sur le re,

Auf der G-Saite.
sur le sol,

Auf der C-Saite.
sur le ut.

Nº 15. Auf allen 4 Saiten.
Sur les quatre cordes.

Takt, Dauer der Noten und Pausen. Mesure, durée des notes et des pauses.

Eine ganze Note hat 2 halbe, 4 Viertel, 8 Achtel, 16 16theile, 32 32theile, 64 64theile u.s.w.

Une ronde a deux blanches, 4 noires, 8 croches, 16 doubles croches, 32 triples croches, 64 quadruples croches etc.

gilt 2 ganze Noten, 4 halbe, 8 Viertel u.s.w. vaut deux rondes, 4 blanches, 8 noires etc.

Der Punkt hinter der Note verlängert dieselbe um die Hälfte.
Le point derrière la note l'augmente de la moitié.

Ein zweiter Punkt verlängert den 1ten um die Hälfte.
Un second point prolonge le premier de la moitié.

u.s.w. etc.

$\frac{6}{4}$ oder $\frac{3}{2}$ ou $\frac{3}{4}$ $\frac{3}{8}$ $\frac{3}{16}$ $\frac{3}{4}$ und $\frac{1}{8}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{8}$ und $\frac{1}{16}$

3 noires et une croche. une noire, une croche et une double croche.

Pausen.

Pauses.

u.s.w. etc.

Ganze, halbe, 4tel, 8tel, 16theil, 32theil Pause.

Une pause, $\frac{1}{2}$ pause, un soupir, $\frac{1}{2}$ -s. $\frac{1}{4}$ de s. $\frac{1}{2}$ -quart des.

Der Punkt hinter der Pause verlängert dieselbe um die Hälfte.
Le point derrière la pause la prolonge de la moitié.

2 3 4 20

u.s.w. etc.

2 Takt-Pausen, 3 Takt-P., 4 Takt-P., 20 Takt-P.

Bilten de deux de 3 pauses, de quatre, de vingt. pauses,

Takt-Vorzeichnung.

Manière d'indiquer la mesure.

Gerade Taktarten:

Mesures égales:

$\frac{C}{4}$ $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

4 Viertel, 2 Viertel, alla breve.
à quatre temps, à deux temps, à deux temps.

Zusammengesetzter ungerader:

Mesure inégale composée:

$\frac{9}{8}$

Neun Achtel.
9 croches.

Ungerade:

Mesures inégales:

$\frac{3}{2}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{3}{8}$

3 Zweiteln, 3 Viertel, 3 Achtel.
à $\frac{3}{2}$ temps, à $\frac{3}{4}$ temps, à $\frac{3}{8}$ temps.

Zusammengesetzte gerade:

Mesures égales composées:

$\frac{6}{8}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{12}{8}$

6 Achtel, 6 Viertel, 12 Achtel.
6 croches, 6 noires, 12 croches.

$\frac{9}{8}$ $\frac{3}{2}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{3}{8}$

Halt oder Fermate auf der Note, auf der Pause, Taktstrich. Schlusszeichen. Wiederholungszeichen.
Point de repos sur la note, sur la pause. La barre. Pour finir. Reprise.

Triolen und Sextolen.

Triolets et Sextelets.

Auf eine ganze Note

geht eine Triole von halben Noten,

2 von Vierteln,

4 von Achteln,
u.s.w.

4tel Sextolen, Verdoppelung der $\frac{1}{2}$ Note-Triolen:

8tel Sextolen, Verdoppelung der Viertel-Triolen. u.s.w.

$\frac{3}{4}$ $\frac{3}{8}$ $\frac{3}{16}$ $\frac{3}{32}$ $\frac{3}{64}$

$\frac{6}{8}$ $\frac{6}{16}$ $\frac{6}{32}$ $\frac{6}{64}$

Une ronde

vaut: un triolet de blanches,

2 triolets de noires,

4 triolets de croches, etc.

Sextelets-noires, le double des triolets-blanches,

Sextelets-croches, le double des triolets-noires, etc.

Die ersten Übungen im Zählen und in der Bogeneintheilung.
Les premiers exercices pour la mesure et pour la division de l'archet.

5

Dieses Zeichen  bedeutet, dass die unter oder über demselben befindlichen Noten in einem Strich gespielt werden.

Le signe  veut dire: que les notes qui se trouvent au-dessus ou au-dessous sont jouées d'un seul coup d'archet.

Nº 16. Leere Saiten. Vier Viertel zu zählen.
Cordes vides. Comptez quatre quarts.

Adagio.
(Langsam.)
(Lentement.)



Nº 17. Zwei Viertel zu zählen.

Comptez les deux demies mesures.

Allegro.
(Lebendig.)
(Gai.)



Nº 18. Zwei halbe Takte zu zählen.

Comptez les deux demies mesures.

Vivace.
(Lebhaft.)
(Vivement.)



Nº 19. Vier Viertel zu zählen.
Comptez les quatre quarts.

Allegro moderato.
(Mässig bewegt.)
(Gai avec modération.)

The exercise consists of three systems of piano and violin staves. The piano part features a steady eighth-note accompaniment. The violin part plays intervals marked as G B. (third) and HB. (half note). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4.

Zur Übung im Treffen der Intervalle bis zur Octave in verschiedenen Taktarten.

Exercice pour trouver les Intervalles jusqu' à l'octave en différentes mesures.

*) — bedeutet hier, dass die Viertelnote in demselben Strich wieder angesetzt werden soll.

— signifie ici qu'il faut détacher la noire de la blanche.

Nº 20. Secunden. Man zähle sechs Viertel und theile den Bogen so ein, dass auf die halbe Note zwei Drittheile, auf die Viertelnote ein Drittheil desselben kommt.

Secondes. Comptez les 6 quarts et jouez la blanche de deux, la noire d'un tiers de l'archet.

Allegro moderato.

The exercise consists of two systems of piano and violin staves. The piano part plays a steady eighth-note accompaniment. The violin part plays sixteenth-note patterns with bowing instructions (0) and a double bar line (*). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4.

Nº 21. Terzen und Secunden. Sechs Achtel zu zählen.
Tierces et secondes. Comptez les 6 huitièmes.

Un poco Allegro.
(Ein wenig lebendig.)
(Un peu gai.)

The exercise consists of two systems of piano and violin staves. The piano part plays a steady eighth-note accompaniment. The violin part plays eighth-note patterns with interval exercises marked as HB. (half note). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4.

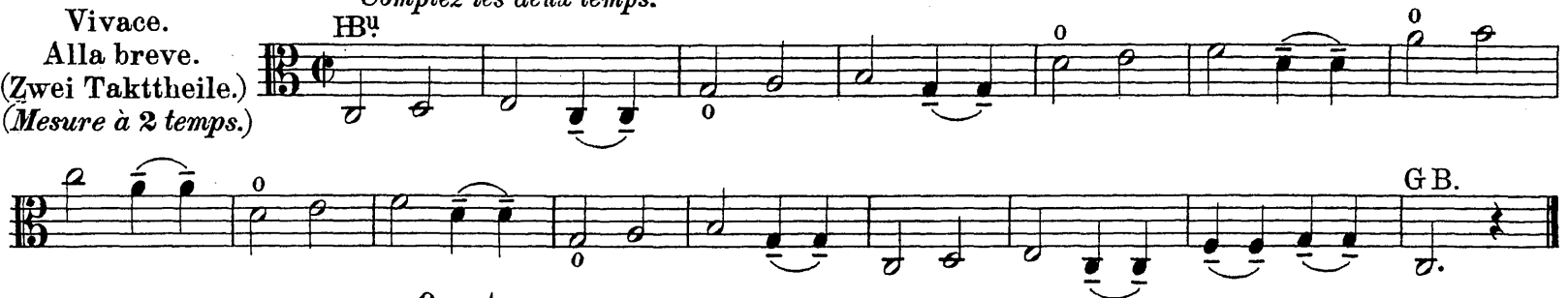
Nº 22. Vier Achtel zu zählen.
Comptez les 4 huitièmes.

Allegretto.
(Etwas schnell.)
(Un peu gai.)

The exercise consists of two systems of piano and violin staves. The piano part plays a steady eighth-note accompaniment. The violin part plays eighth-note patterns. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4.

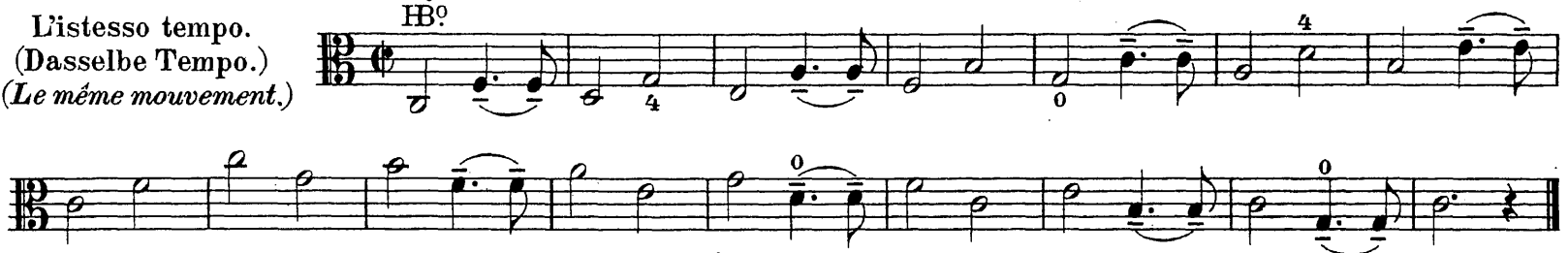
Nº 23. Zwei halbe zu zählen.
Comptez les deux temps.

Vivace.
Alla breve.
(Zwei Takttheile.)
(Mesure à 2 temps.)

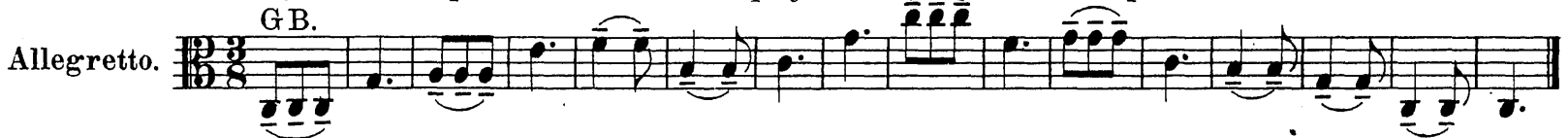


Nº 24. Quarten.
Quartes.

L'istesso tempo.
(Dasselbe Tempo.)
(Le même mouvement.)



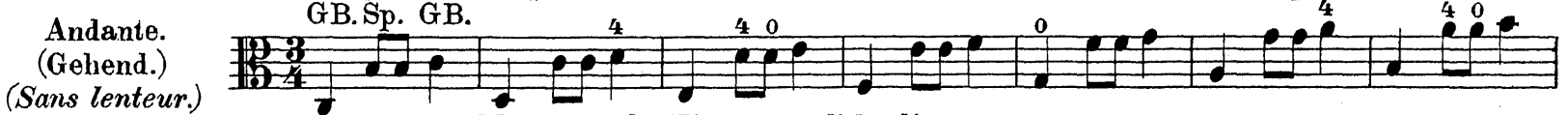
Nº 25. Quinten. 3 Achtel zählen und auf jedes 8tel ein Drittheil des Bogens zu gebrauchen.
Quintes. Comptez les 3 huitièmes et employez sur chacun la troisième partie de l'archet.



Nº 26. Sexten. Drei Takttheile zu zählen und mit dem oberen Drittheil des Bogens zu spielen.
Sextes. Comptez les trois tiers de la mesure, et jouez avec la troisième partie supérieure de l'archet. G.B.



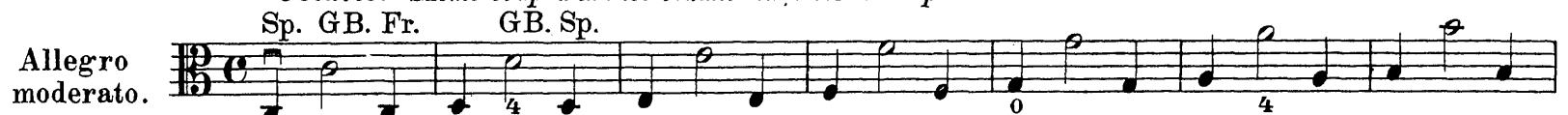
Nº 27. Septimen. Sechs Achtel zu zählen. Der Bogenstrich durchweg wie im ersten Takt.
Septièmes. Comptez le 6 huitièmes. Le coup d'archet toujours comme dans la première mesure.



Man lasse die Finger möglichst liegen.
Laissez les doigts sur la corde autant que possible.



Nº 28. Octaven. Der Bogenstrich durchweg wie in den ersten 2 Takten.
Octaves. Même coup d'archet comme dans les deux premières mesures.



Man lasse die Finger möglichst liegen.
Laissez les doigts sur la corde autant que possible.



Die ersten Bogen-Übungen.
Les premiers exercices pour l'archet.

— liegender Strich.

↓ fester scharfabgestossener Strich.

— coup d'archet soutenu.

↓ coup d'archet ferme et marqué.

Nº 29. HBº

1) HBº

4) HBº

5) HBº

6) GB.

7) M. Sp. V M. V Sp. M. Sp. M. Sp. M.

8) Fr. GB. Sp. GB. segue

9) M.

10) M. Sp. M. Sp. segue

11) M. Sp. segue

12)

13) V Sp. segue

14) HBº

segue

Tonbildung, Nüancirung des Tons.

Formation et nuances du son.

Die gebräuchlichsten Nüancirungen.

- p* bedeutet: *piano*, schwach.
pp bedeutet: *pianissimo*, sehr schwach.
f bedeutet: *forte*, stark.
ff bedeutet: *fortissimo*, sehr stark.
mf bedeutet: *mezzo forte*, halbstark.
cresc. oder < bedeutet: *crescendo*, anwachsend.
dim., decresc. oder > bedeutet: *diminuendo, decrescendo*, abnehmend.
sf, rf oder > bedeutet: *sforzando, rinforzando*, verstärkt.
fp bedeutet: *forte-piano*, stark und gleich wieder schwach.

Der Bogen werde in der Regel in der Mitte zwischen Steg und Griffbret über die Saiten geführt. Beim *piano* nähere man ihn etwas dem Griffbrete, beim *forte* bewege man ihn in die Nähe des Steges, beim *pianissimo* kann man ihn ganz auf das Griffbret führen, (*sulla tastiera* oder *flautato*, flötenartig). Das *crescendo* wird am besten hervorgebracht, indem man den Bogen nach und nach schneller und mit stärkerem Druck über die Saiten führt, das *decrescendo* wird auf die umgekehrte Art gemacht.

Les nuances les plus usitées.

- p* signifie *piano*, doux.
pp signifie *pianissimo*, très doux.
f signifie *forte*, fort.
ff signifie *fortissimo*, très fort.
mf signifie *mezzo forte*, à demi-fort.
cresc. ou < signifie *crescendo*, en augmentant.
dim., decresc. ou > signifie *diminuendo, decrescendo*, e diminuant.
sf, rf ou > signifie *sforzando, rinforzando*, en renforçant.
fp signifie *forte-piano*, fort et doux de suite.

Conduisez ordinairement l'archet au milieu entre le chevalet et la touche. En jouant *piano*, approchez-le vers la touche, au *forte*, plus près du chevalet, au *pianissimo* l'on peut jouer tout à fait sur la touche (*sulla tastiera* ou *flautato*). La meilleure manière d'exécuter le *crescendo* est: d'accélérer peu à peu le mouvement de l'archet en l'appuyant en même temps plus fortement sur les cordes. Pour le *decrescendo* usez du moyen contraire.

Versetzungszeichen.

Les signes d'altération.

- $\sharp$ (Kreuz) erhöht die Note, vor welcher es steht, um einen halben Ton.
 $\flat$ (Be) erniedrigt dieselbe um einen halben Ton.
 $\times$ (Doppelkreuz) erhöht um einen ganzen Ton.
 $\flat\flat$ (Doppel-Be) erniedrigt um einen ganzen Ton.
 $\natural$ (Quadrat oder Auflöser) widerruft ein vorangegangenes $\sharp$ oder $\flat$.

- $\sharp$ Le dièse hausse le son de la note devant laquelle il se trouve d'un demi-ton.
 $\flat$ Le bémol baisse la note d'un demi-ton.
 $\times$ Le double-dièse hausse d'un ton.
 $\flat\flat$ Le double-bémol baisse d'un ton.
 $\natural$ Le bécarré remet la note à son élévation naturelle.

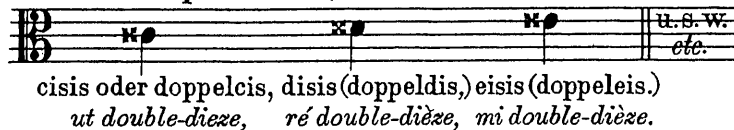
Die durch Kreuz erhöhten Noten heissen:
Les notes haussées par un dièse s'appellent:



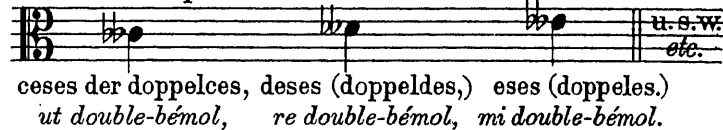
Die durch $\flat$ erniedrigten:
Celles qui sont baissées par un bémol:



durch Doppelkreuz erhöhte:
haussées par un double-dièse:



durch Doppel- $\flat$ erniedrigte:
baissées par un double-bémol:



Auflösung nach $\times$ und $\flat\flat$:
Dissolution après $\times$ et $\flat\flat$:



Dur-Tonleiter durch eine Octave in verschiedenen Tonarten.

Gammes en mode majeur dans l'espace d'une octave et dans les différents modes.

N^o 30. C dur.
Ut majeur.

G dur.
Sol majeur.

D dur.
Ré majeur.

A dur.
La majeur.

E dur.
Mi majeur.

H dur.
Si majeur.

Fis dur.
Fa dièse majeur.

F dur.
Fa majeur.

B dur.
Si bémol majeur.

Es dur.
Mi bémol majeur.

As dur.
La bémol majeur.

Des dur.
Ré bémol majeur.

Ges dur.
Sol bémol majeur.

Die Molltonleiter eben so.

Gammes en mode mineur idem.

*) Die 6^{te} und 7^{te} Stufe wird beim Aufsteigen um einen halben Ton erhöht.

En montant, le 6^{ème} et le 7^{ème} degré est élevé d'un demi-ton.

N^o 31. A moll.
La mineur.

E moll.
Mi mineur.

H moll.
Si mineur.

Fis moll.
Fa dièse mineur.

Cis moll.
Ut dièse mineur.

Gis moll.
Sol dièse mineur.

Dis moll.
Re dièse mineur.

D moll.
Ré mineur.

G moll.
Sol mineur.

C moll.
Ut mineur.

F moll.
Fa mineur.

B moll.
Si bémol mineur.



Es moll.
Mi bémol mineur.



Die Dur-und die verwandte Moll-Tonleiter durch zwei Octaven.

Gammes majeures et mineures dans l'espace de deux octaves.

Nº 32.

Zuerst gestossen, dann gebunden zu üben.

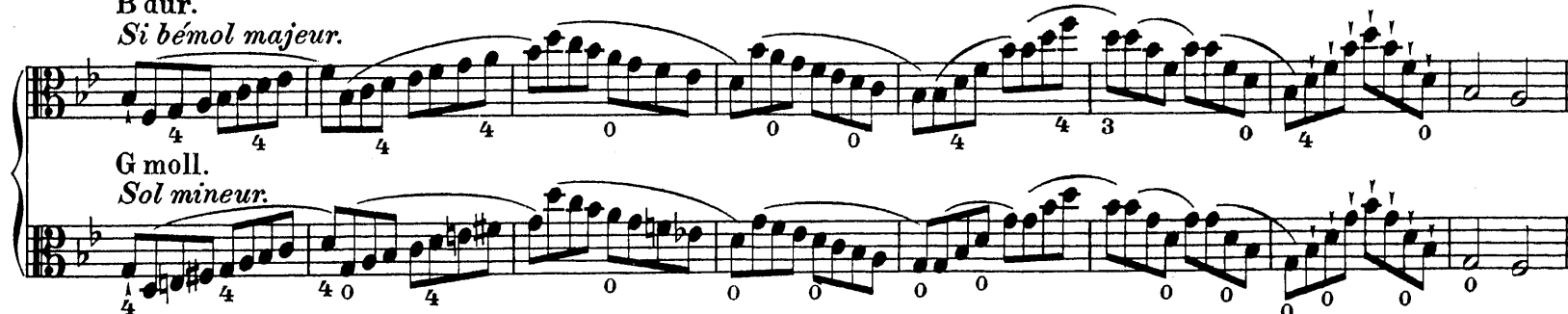
C dur. *Travaillez ces gammes d'abord en détachant, puis en liant les notes.*
Ut majeur.



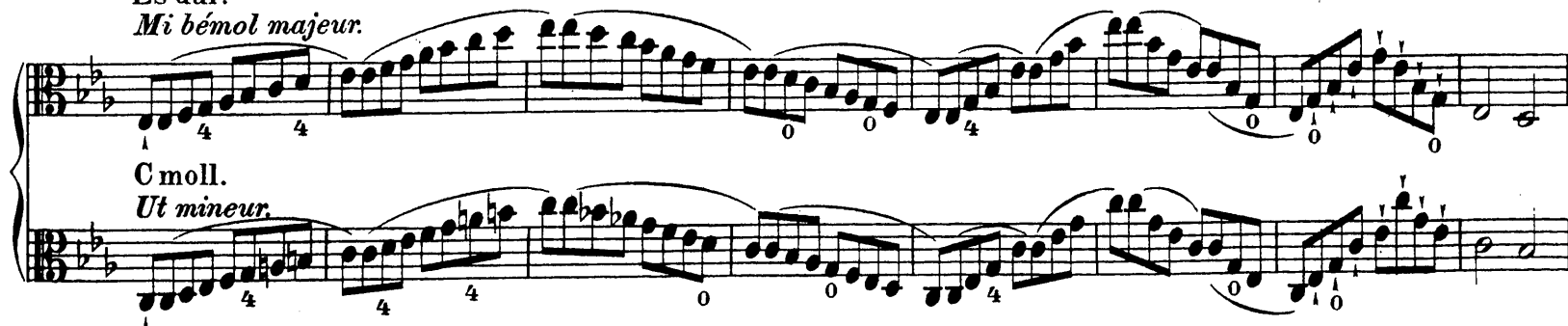
F dur.
Fa majeur.



B dur.
Si bémol majeur.



Es dur.
Mi bémol majeur.



As dur.
La bémol majeur.

Two staves of musical notation. The top staff is for 'As dur. La bémol majeur.' and the bottom staff is for 'F moll. Fa mineur.' Both staves feature a continuous sixteenth-note scale in the right hand, with the left hand providing a harmonic accompaniment of chords and single notes. Fingering numbers (1, 4, 0, 4, 2, 1) are indicated below the notes.

Des dur.
Ré bémol majeur.

Two staves of musical notation. The top staff is for 'Des dur. Ré bémol majeur.' and the bottom staff is for 'B moll. Si bémol mineur.' The notation continues with a sixteenth-note scale in the right hand and harmonic accompaniment in the left hand. Fingering numbers (1, 4, 4, 3) are indicated.

Ges dur.
Sol bémol majeur.

Two staves of musical notation. The top staff is for 'Ges dur. Sol bémol majeur.' and the bottom staff is for 'Es moll. Mi bémol mineur.' The notation continues with a sixteenth-note scale in the right hand and harmonic accompaniment in the left hand. Fingering numbers (1, 4) are indicated.

H dur.
Si majeur.

Two staves of musical notation. The top staff is for 'H dur. Si majeur.' and the bottom staff is for 'A♯ moll. La bémol mineur.' The notation continues with a sixteenth-note scale in the right hand and harmonic accompaniment in the left hand. Fingering numbers (3, 1, 1, 2, 4) are indicated.

E dur.
Mi majeur.

Two staves of musical notation. The top staff is for 'E dur. Mi majeur.' and the bottom staff is for 'Cis moll. Ut dièse mineur.' The notation continues with a sixteenth-note scale in the right hand and harmonic accompaniment in the left hand. Fingering numbers (3, 2, 1, 1, 0, 2, 2, 4, 4) are indicated.

A dur.
La majeur.

Two staves of musical notation. The top staff is for 'A dur. La majeur.' and the bottom staff is for 'Fis moll. Fa dièse mineur.' The notation continues with a sixteenth-note scale in the right hand and harmonic accompaniment in the left hand. Fingering numbers (1, 4, 4, 0, 4, 0, 0, 4, 0, 4, 0, 1, 2, 3, 3, 0, 0, 0, 4, 4) are indicated.

Mi mineur.

Les Intervalles jusqu'à l'octave en mouvement accéléré. Jouez l'exercice suivant sans interruption.

Nº 33

Scala

Secunden.

Seconds.

Terzen.

Tierces.

Quarten.

Quartes.

Quinten.

Quintes.

Sexten.

Sixtes.

Septimen.

Septièmes.

Octaven.

Octaves.

Intonations-Übung für die verminderte Quinte.
Exercice pour l'Intonation des Quintes fausses.

Nº 34.

Andante.

The musical score is written for piano and consists of eight systems. Each system has a right-hand staff (treble clef) and a left-hand staff (bass clef). The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Andante'. The exercise is numbered 'Nº 34'.

The right-hand part features a series of intervals, primarily focusing on the diminished fifth. Fingerings are indicated by numbers 0, 1, 2, 3, and 4. Dynamics include 'f' (forte) and 'V' (crescendo). The left-hand part provides a harmonic accompaniment, often using chords and moving lines. The exercise concludes with a final cadence.

Die gebräuchlichsten Verzierungen.
Les ornements les plus usités.

Der Doppelschlag.
Le grupetto.

über der Note,
au-dessus de la note,

Ausführung:
Exécution:



über dem Punkte,
au-dessus du point,



über 2 Punkten,
au-dessus de deux points,



mit Versetzungszeichen unten,
avec un dièse au-dessous,



mit Versetzungszeichen oben,
avec un dièse au-dessus,



oben und unten.
*avec un bémol au-dessus
 et un dièse au-dessous.*



Die Vorschläge dauern, wenn sie nicht durch-
 strichen sind, die Hälfte der Note; vor einer No-
 te mit dem Punkte zwei Drittheile derselben.
*Les petites notes ou appoggiatures valent, lorsqu'el-
 les ne sont pas croisées, la moitié de la note qu'elles
 précèdent, lorsqu'elles sont placées devant une note
 suivie par un point, elles en valent deux tiers.*

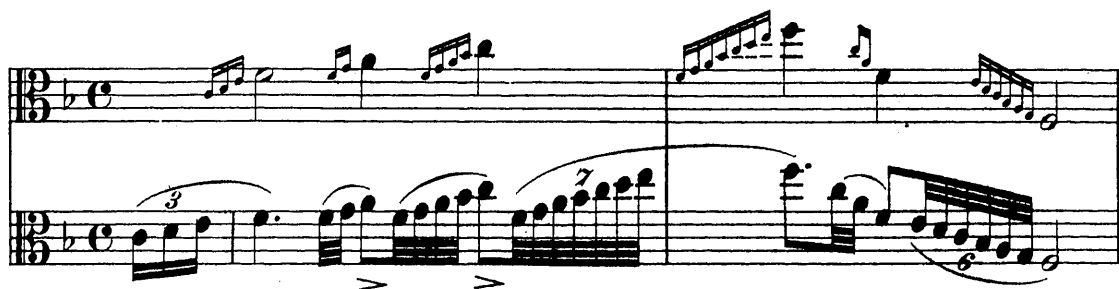


Der kurze Vorschlag. Wenn ein Strich durch die kleine Note geht, so
 wird dieselbe ganz kurz gespielt und an die folgende Note gebunden.
*L'appoggiature courte. Lorsque la petite note est croisée, elle s'exécute
 brièvement et liée à la note qui suit.*



Vorschläge von mehreren Noten.
Petit groupe de plusieurs notes.

Ausführung.
Exécution:



Übungs-Stücke in der ersten Lage in den gebräuchlichsten Tonarten.
Exercices dans la première position et dans les tons les plus usités.

Menuett.

Nº 35.

Allegretto
moderato.

The musical score for Minuet No. 35 is written for piano and violin. It consists of 16 measures in 3/4 time. The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegretto moderato'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *f*, *p*, and *sf*. The piano part is written in the right hand, and the violin part is written in the left hand. The score is divided into sections by repeat signs and includes first and second endings. The final section is marked 'Trio' and 'Sp.' (Solo).

Menuetto da Capo senza replica, poi la Coda.

(Menuett noch einmal ohne Wiederholung, dann die Coda.)

(Recommencez le Menuet sans répétition et passez alors à la Coda.)

Coda

p Sp. HB. M. Sp. HB. *pizz.* *p* *sf* *pp*

di - mi - nu - en - do

Impromptu.

Nº 36.

Allegro.

p dolce *p* *mf* *rit. e dim.* *p dolce a tempo* *f ben marcato* *dim.* *pp*

sehr markirt
(tres marqué)

This page contains eight systems of musical notation for a piano piece. The notation includes various dynamics, articulations, and performance instructions.

System 1: Dynamics include *f*, *sf*, *f*, *sf*, and *ff*.

System 2: Dynamics include *sf*, *sf*, *pp*, *mf*, and *dim.*.

System 3: Dynamics include *pp*, *pp*, *p*, *pizz.*, and *pp*.

System 4: Performance instructions include *HB. p dolce* and *arco*.

System 5: Dynamics include *p*.

System 6: Dynamics include *mf*, *rit. e dim.*, and *p dolce a tempo*.

System 7: Dynamics include *p*.

System 8: Dynamics include *p pizz.*, *f*, *pp*, and *arco pp*.

Lied.

Nº 37. M. HB⁰ GB. Fr. GB.

Andante con moto.
(In gehender Bewegung.)
(Un peu plus vite qu'Andante.)

mezza voce (mit halber Stimme)
(à demi-voix)

cresc. *f* *p*

cresc. *f* *p*

cresc. *f* *p*

mf *dim.* *pp*

cresc. *f* *p*

f *p* *f* *p*

dim. *pp*

The musical score is written for voice and piano. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 6/8. The piece is marked 'Andante con moto' with the instruction '(In gehender Bewegung.)' and '(Un peu plus vite qu'Andante.)'. The vocal part is written in a single staff with a soprano clef, and the piano accompaniment is in two staves (treble and bass clef). The score is divided into several systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. Dynamics include *mezza voce*, *cresc.*, *f*, *p*, *mf*, *dim.*, and *pp*. There are also articulations like *4* (quartets) and *0* (octaves). The piece ends with a double bar line.

Ungarisch.

Nº 38. Sp. HB. M. Sp. HB.

Allegretto. *p*

M. Sp. HB. Sp. M. Sp.

HB. M. Sp. HB. M. *f*

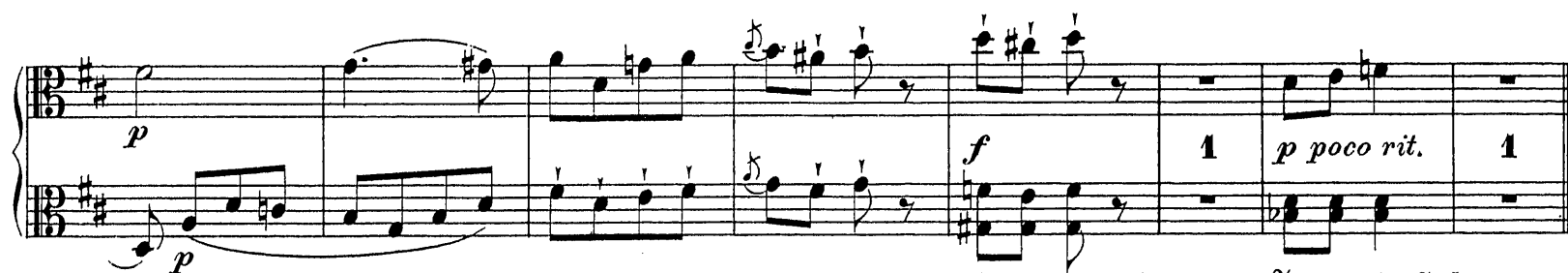
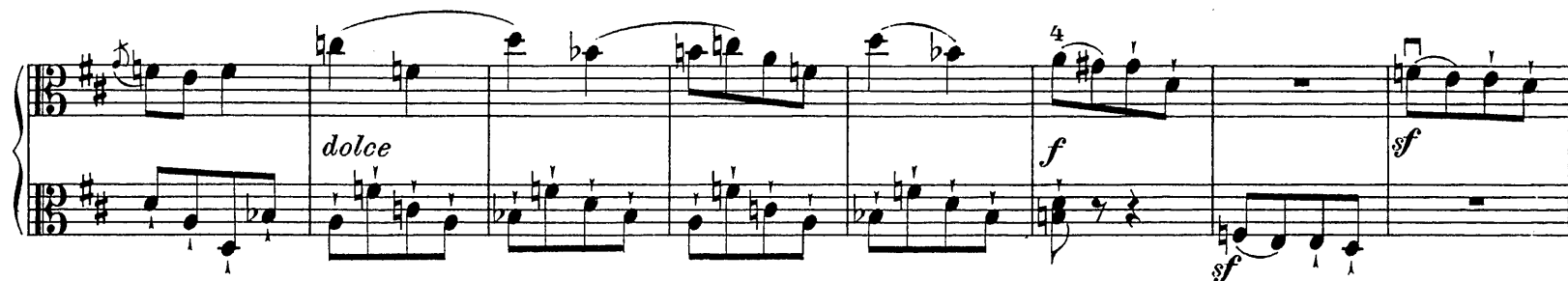
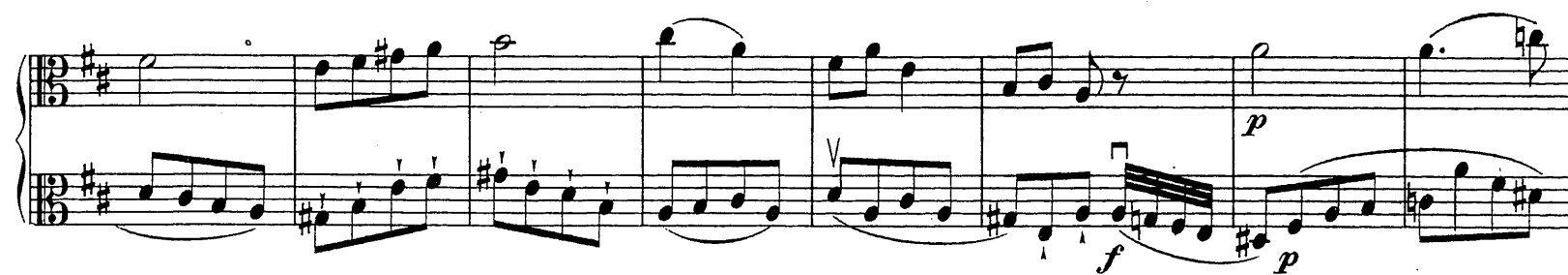
Sp. HB? GB. Fr

cresc. *ff* *f*

GB. Sp. GB. Fr. *f* *f* *f* *f* *f*

p *p* *f* *p*

The musical score is for a piece titled 'Ungarisch. Nº 38.' in 2/4 time. It is marked 'Allegretto' and begins with a piano (*p*) dynamic. The score is written for piano and features a variety of articulations and dynamics. The first system includes markings for 'Sp.' (staccato), 'HB.' (half-bow), and 'M.' (marcato). The second system continues with 'M.', 'Sp.', and 'HB.'. The third system includes 'HB.', 'M.', 'Sp.', 'HB.', and 'M.', with a forte (*f*) dynamic marking. The fourth system features 'Sp.', 'HB?', 'GB.', and 'Fr', with dynamics including 'cresc.', 'ff', and 'f'. The fifth system includes 'GB.', 'Sp.', 'GB.', 'Fr.', and 'f'. The sixth system begins with a key signature change to two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature, with dynamics 'p', 'f', and 'p'.



Da Capo sin' al segno % e poi la Coda.
 (Vom Anfang bis zum Zeichen % dann die Coda.)
 (Du commencement jusqu' au signe % et puis la Coda.)



Adagio.

No 39. G.B.

p

f

pp *cresc. poco a poco*

Fr. *ff* *p*

f *p*

p

cresc. *ff* *p*

Nº 40. Scherzo.

Vivace ma non troppo.
(Lebhaft, aber nicht zu sehr.)
(Vivement, mais pas trop.)

Sp. *p* *pp*

p *sempre piano*

p *sempre piano*

cresc. *mf* *dim.* *p* *f* *sf*

f *p* *cresc.* *p*

This page of musical notation consists of seven systems of staves, each containing a treble and bass clef staff. The music is written in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The notation includes various dynamics such as *sf* (sforzando), *p* (piano), *pp* (pianissimo), *f* (forte), *ff* (fortissimo), *mf* (mezzo-forte), *dim.* (diminuendo), and *cresc.* (crescendo). Articulations like accents (>) and slurs are used throughout. Fingerings are indicated by numbers 1, 2, 3, 4, and 0. Some measures include repeat signs. The piece concludes with a double bar line and a final measure marked with a '1'.

20007

The musical score consists of seven systems of two staves each. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/8. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

Dynamics and markings across the systems:

- System 1: *p* cresc. - *f* *p* cresc. -
- System 2: *ff* *p poco rit.* *pp* *p*
- System 3: *sf cresc.* *f* *pp*
- System 4: *p* *sf cresc.* *f* cresc.
- System 5: *ff* *p* *ff* *sf* *p* *ff*
- System 6: *p* *dim.* *cresc. molto* (sehr anwachsend) (en augmentant beaucoup) *ff*

Other markings include *Più mosso. (Bewegter.) (Plus vite.)*, *p poco rit.*, and various articulations like accents and slurs.

Die ersten Doppelgriffe.
Les premières double-cordes.

N^o 41.

Sehr langsam.
Très lentement.

Adagio.

Schüler.
(L'élève.)

Lehrer.
(Le maître.)

Übungsstück in der ersten Lage und in allen Tonarten.
Exercice dans la première position et dans tous les tons.

Nº 42. F dur. Fa majeur.

D moll. Ré mineur.

Molto moderato.
 (Sehr gemässigt.)
 (Tres modéré.)



B dur. Si bémol majeur.

G moll. Sol mineur.



Es dur. Mi bémol majeur.

C moll. Ut mineur.



As dur. La bémol majeur.



F moll. Fa mineur.



Des dur. Ré bémol majeur.



B moll. Si bémol mineur.



Ges dur. *Sol bémol majeur.*

Sp.

28 Ges dur. Sol bemol majeur.
Sp.

pp

segue

Es moll. *Mi bémol mineur.*

H dur. *Si majeur.*

Es moll. *Mi bemol mineur.* Hdur. *Si majeur.*

The musical score is written for piano on a grand staff. The first section, 'Es moll. Mi bemol mineur.', is in E-flat major (three flats) and 4/4 time. It features a melody in the right hand with a trill on the first measure and a sequence of eighth notes, and a bass line with chords and eighth notes. The second section, 'Hdur. Si majeur.', is in D major (two sharps) and 4/4 time. It begins with a trill in the right hand and continues with a melody of eighth notes, while the bass line provides harmonic support with chords and eighth notes. The tempo is marked 'p' (piano).

Gis moll. *Sol dièze mineur.*

The image shows a musical score for 'The Swan' by Camille Saint-Saëns. It consists of two staves. The top staff is for the vocal melody, written in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The bottom staff is for the piano accompaniment, written in bass clef with the same key signature. The piano part features a continuous eighth-note pattern in the left hand and a more melodic line in the right hand. The vocal melody is a simple, flowing line. The score is presented in a clean, black-and-white format.

E dur. *Mi bémol majeur.*

Cis moll. *Ut dièze mineur.*

Cis moll. *Ut dieze mineur.*



A dur. *La majeur.*

A musical score for a piece in A major, marked 'A dur. La majeur.' The score is written for piano (p) and features a complex, rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 9/8. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings like 'f' (forte) and 'p' (piano). The piece is divided into measures by bar lines, with some measures containing multiple beams and notes, indicating a fast or intricate tempo.

Fis moll. *Fa dièze mineur.*

M.

[illegible]

D dur. Ré majeur.

Dur. Re majeur.

A musical score for a piece in D major, 4/8 time. The score is written for piano (p) and features two staves. The right hand plays a melody with various ornaments (0) and trills (4). The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/8. The piece begins with a piano (p) dynamic marking.

E moll. Mi mineur.

C dur. Ut majeur.

f pizz.

A moll. La mineur.

pp tranquillo (ruhig) (tranquillement)

p cresc.

mf

f cresc. molto

pesante (gewichtig)

ff largamente

sempre ff

ritard.

Die höheren Lagen.

Les positions élevées.

Die höheren Noten und der Violinschlüssel zum Gebrauche der höheren Noten.

Les notes aiguës et la clef de sol, dont on se sert pour les notes trop élevées.

[illegible]

II^{te} Lage.

Bei dieser Lage darf der Ballen der Hand die Viola nicht berühren. Man lasse den ersten Finger wie in der ersten, so in allen höheren Lagen als Stütze möglichst auf der Saite liegen.

Die folgenden Übungen bis zu N^o 49. werden zuerst gestossen, dann mit den vorgezeichneten Stricharten geübt.

II^{de} position.

Évitez dans cette position que le talon de la main ne touche pas l'alto. Laissez autant que possible le premier doigt en guise d'appui sur les cordes: dans toutes les positions élevées comme dans la première.

Jouez les exercices suivants jusqu'au N^o 49, d'abord en détachant chaque note et puis avec les coups d'archet indiqués.

Nº 43. Tonleiter.
Gamme.

Nº 43. Tonleiter.
Gamme.

2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 3 2 1 1 1

Secunden.
Secondes.

[illegible]

Terzen.
Tierces.

Terzen.
Tierces.

Quarten.
Quartes.

Quarten.
Quartes.

2 1 1 1 2 4 2

Quinten.
Quintes.

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system contains the first two staves, and the second system contains the next two staves. The notation is as follows:

- Staff 1 (Treble Clef):** The melody begins with a quarter rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a half note B4. This is followed by a quarter note G4, a quarter note F#4, and a half note E4. The melody continues with a quarter note D4, a quarter note C4, and a half note B3. The final measure of the system is a quarter note A3.
- Staff 2 (Bass Clef):** The bass line begins with a quarter note G3, a quarter note F#3, and a half note E3. This is followed by a quarter note D3, a quarter note C3, and a half note B2. The bass line continues with a quarter note A2, a quarter note G2, and a half note F#2. The final measure of the system is a quarter note E2.
- Staff 3 (Treble Clef):** The melody begins with a quarter note G4, a quarter note A4, and a half note B4. This is followed by a quarter note G4, a quarter note F#4, and a half note E4. The melody continues with a quarter note D4, a quarter note C4, and a half note B3. The final measure of the system is a quarter note A3.
- Staff 4 (Bass Clef):** The bass line begins with a quarter note G3, a quarter note F#3, and a half note E3. This is followed by a quarter note D3, a quarter note C3, and a half note B2. The bass line continues with a quarter note A2, a quarter note G2, and a half note F#2. The final measure of the system is a quarter note E2.

Sexten.
Sixtes.

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system contains the first two staves, and the second system contains the next two staves. The music is written in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The melody is played on a treble clef staff, and the accompaniment is on a bass clef staff. The melody consists of eighth and quarter notes, often beamed together. The accompaniment features a steady eighth-note pattern. Fingering numbers (1, 2) are indicated below the notes. A 'V' mark is placed above the first note of the second staff in the second system. The piece concludes with a final double bar line.

Septimen.
Septièmes.

The second system of the musical score for 'The Little Boat' consists of two staves. The top staff continues the melody from the first system, featuring eighth and sixteenth notes with slurs and ties. The bottom staff continues the accompaniment, marked with a 'V' for violin, and includes a double bar line towards the end of the system. Fingering numbers (2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1) are provided for the top staff, and (4, 3, 2, 1, 4, 3, 2, 1) for the bottom staff.

Octaven.
Octaves.

19

2 1 1 1 1 2 2

V

1 1 1 1 1 1 3

Nonen.
Neuvièmes.

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. Each system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The melody is characterized by a simple, folk-like tune with a mix of eighth and quarter notes, often beamed together. The piano accompaniment provides a steady harmonic foundation with a repeating eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. The first system ends with a double bar line, and the second system concludes the piece with a final double bar line.

Decimen.
Dixièmes.

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. Each system consists of a vocal line and a piano accompaniment line. The vocal line is written in a soprano clef (C1) and the piano accompaniment is in a bass clef (C2). The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The melody is simple and folk-like, with a range of one octave. The piano accompaniment provides a steady harmonic support with a simple bass line. The first system ends with a double bar line, and the second system continues the melody and accompaniment.

III^{te} Lage. III^{ème} position.

Bei welcher der Ballen der Hand an den unteren Rand der Viola gelegt wird.
Touchez du talon de la main le bord inférieur de l'alto.

N^o 44. Tonleiter. Gamme.



Secunden. Secondes.



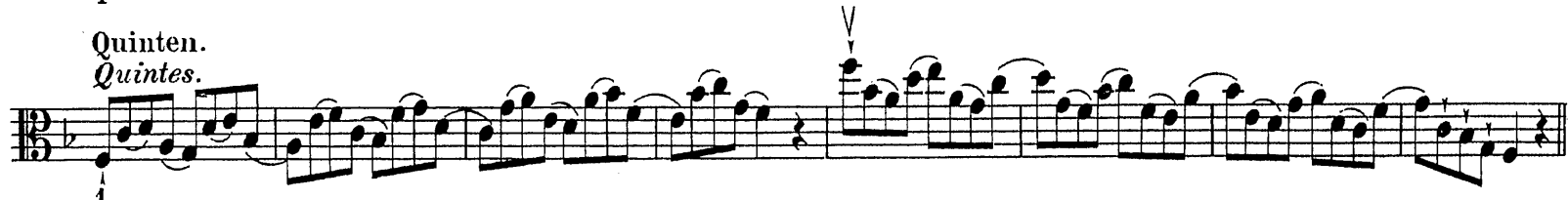
Terzen. Tierces.



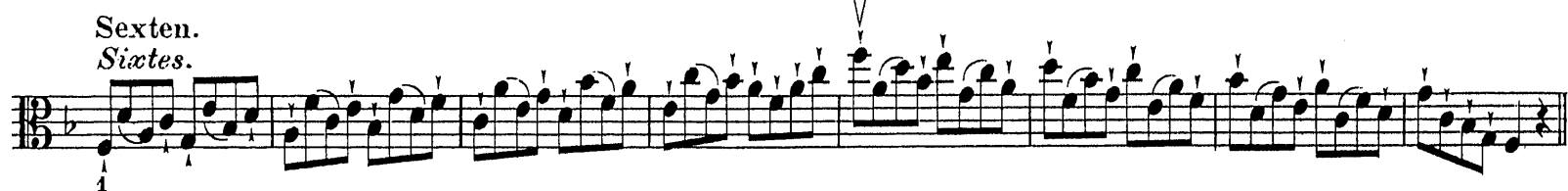
Quarten. Quartes.



Quinten. Quintes.



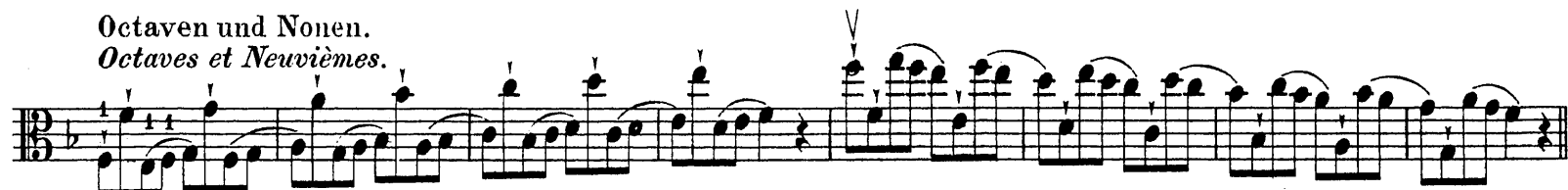
Sexten. Sixtes.



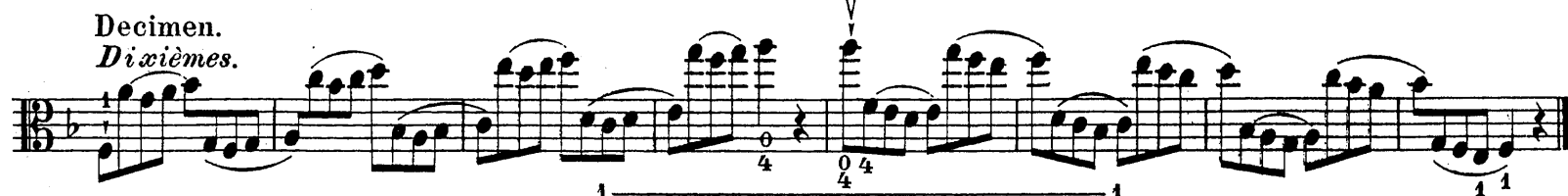
Septimen. Septièmes.



Octaven und Nonen. Octaves et Neuvièmes.



Decimen. Dixièmes.



IV^{te} Lage.
IV^{ème} position.

N^o 45. Tonleiter.
Gamme.



Secunden.
Secondes.



Terzen.
Tierces.



Quarten.
Quartes.



Quinten.
Quintes.



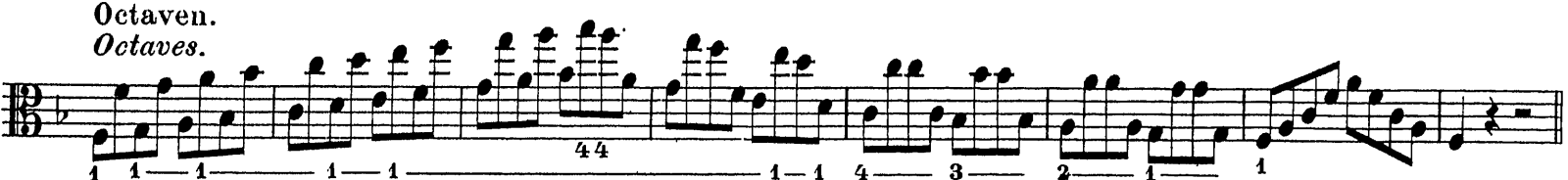
Sexten.
Sixtes.



Septimen.
Septièmes.



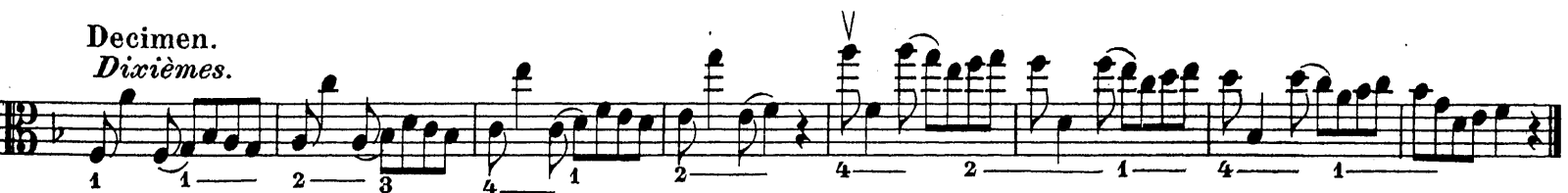
Octaven.
Octaves.



Nonen.
Neuvièmes.



Decimen.
Dixièmes.



V^{te} Lage.
V^{ème} position.

Im Fingersatz mit der ersten correspondirend.
Correspondant dans le doigter avec la 1^{ère}.

N^o 46. Tonleiter.
Gamme.



Secunden.
Secondes.



Terzen.
Tierces.



Quarten.
Quartres.



Quinten.
Quintes.



Sexten.
Sixtes.



Septimen.
Septièmes.



Octaven.
Octaves.



V^{te} Lage.

VI^{ème} position.

Mit der 2^{ten} correspondirend.
Correspondant avec la 2^{de}.

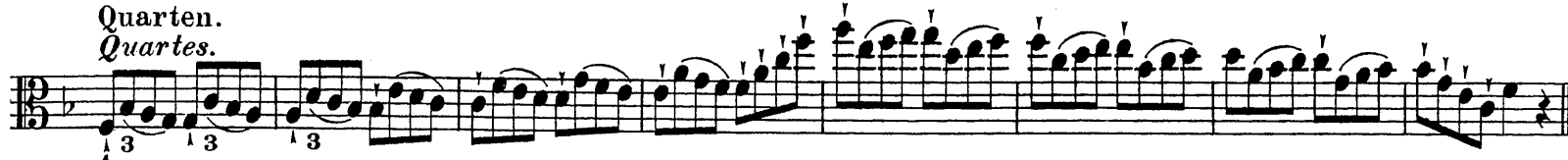
N^o 47. Tonleiter.
Gamme.



Terzen.
Tierces.



Quarten.
Quartes.



Quinten und Sexten.
Quintes et Sixtes.



Septimen und Sexten.
Septièmes et Sixtes.



Octaven
Octaves.



VII^{te} Lage.

VII^{ème} position.

Mit der 3^{ten} correspondirend.

Correspondant avec la 3^{ème}.

N^o 48. Tonleiter.
Gamme.



Terzen.
Tierces.



Quarten.
Quartes.



Quinten.
Quintes.



Sexten.
Sixtes.



18 Übungen in verschiedenen Lagen, Ton-und Takt-Arten.
18 *Exercices dans les différentes positions, modes et mesures.*

II^{te} Lage.
III^{de} position.

Nº 49.

Moderato.

segue

HB^o

Nº 49.

Moderato.

HBº segue

The musical score for No. 49 is written for piano. It begins with a piano introduction in 2/4 time, marked 'Moderato.' and 'HBº'. The introduction features a forte (f) dynamic and includes fingerings such as 2, 1, 2, 1, 1, 1, 2, 2. The score then transitions into a section marked 'segue', which continues with various fingerings and slurs. The key signature changes to B-flat major in the final system, indicated by two flats in the key signature. The score concludes with a final cadence.

Nº 50.

Allegro.

Sp.

Y¹ 3

 $m\mathbf{f}$

Nº 50.
Allegro.
Sp³
mf

The musical score is for a piece titled "Nº 50." in the tempo of "Allegro." It is written for piano, with a key signature of one flat (B-flat major) and a time signature of 6/8. The score begins with a piano introduction marked "Sp³" (Soprano 3) and "mf" (mezzo-forte). The introduction features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The main piece begins with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Nº 51.



1— Man setze den 1^{sten} Finger auf zwei Saiten.

$\frac{1}{1}$ — Mettez le 1^{er} doigt sur deux cordes.

Andante.



Nº 52.



Poco allegretto.

segue

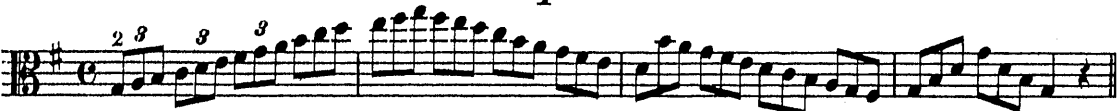
Sp.



III^{te} Lage.

III^{ème} position.

Nº 53.



Moderato.

HB?



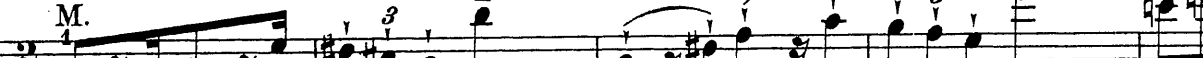
Wie in den vorigen, so in den folgenden Übungen den ersten oder 2^{ten} Finger so viel als möglich liegen lassen.
Dans les exercices suivants, comme dans les précédents, laissez autant que possible le premier ou le second doigt sur la corde.

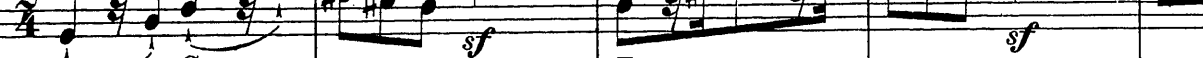
Dans les exercices suivants, comme dans les précédents, laissez autant que possible le premier ou le second doigt sur la corde.

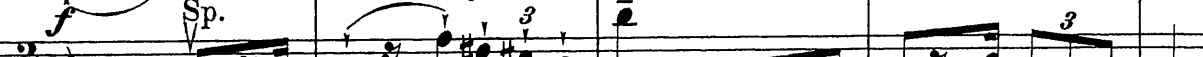
Nº 54.

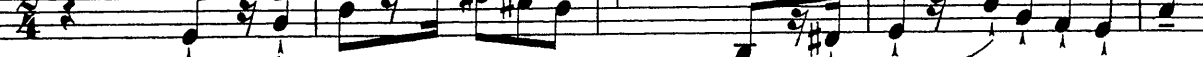
Ben moderato.

M. 

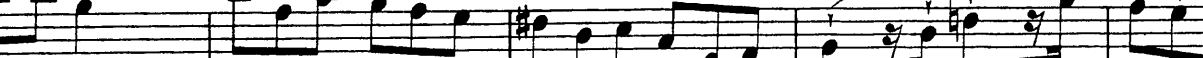
Sp. 



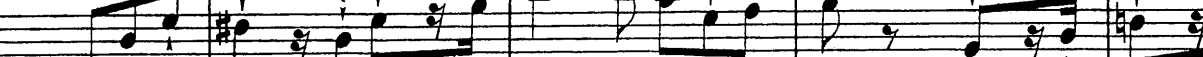


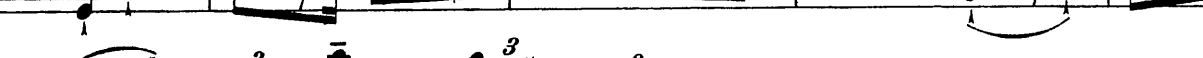


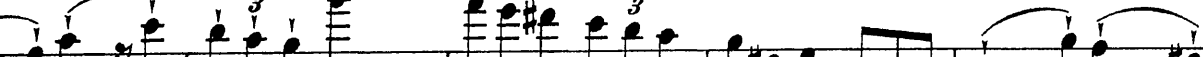


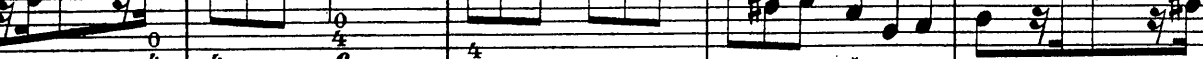






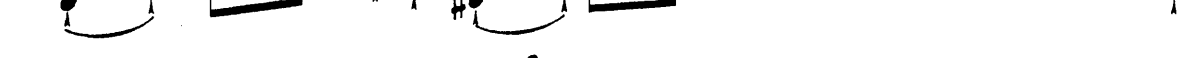








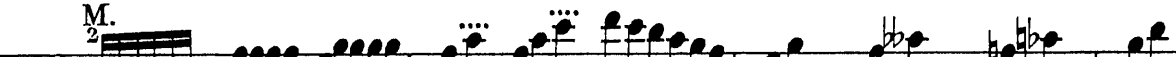


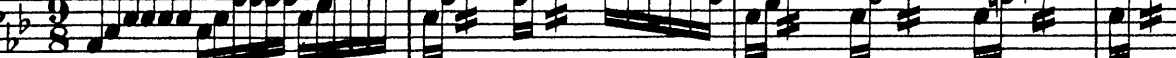


Nº 55.

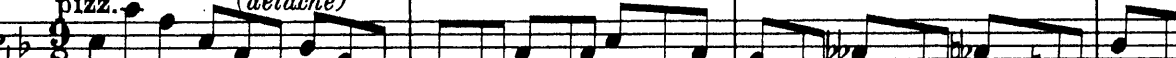
Molto moderato.

M. 











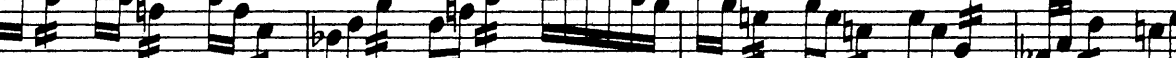


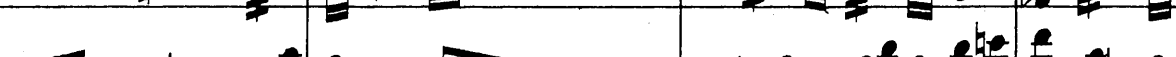


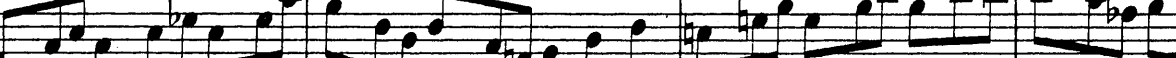




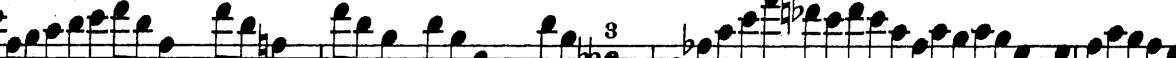


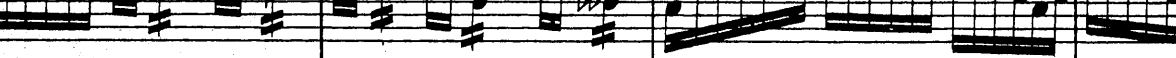




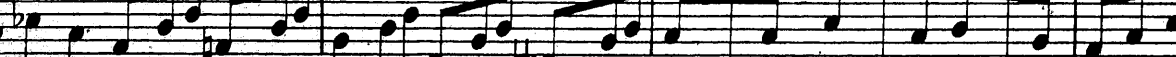














Adagio.

Allegro agitato.

Allegretto.

20007

V^{te} Lage.
7^{ème} position.

N^o 59. 

Con moto.



N^o 60. 

Andantino.



N^o 61. 

Non troppo allegro.



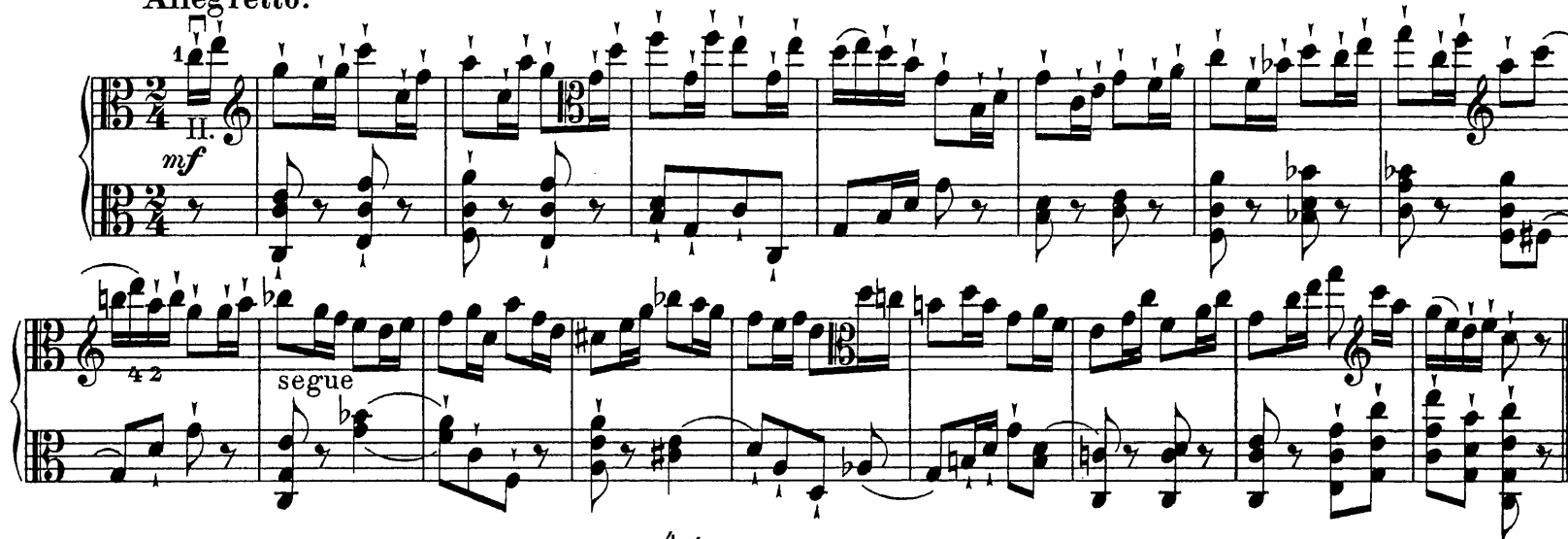
con forza (mit Kraft)
(avec force)



Vite Lage.
VI^{ème} position.



Allegretto.



*) Eine auf diese Weise auf- oder abwärts gestrichene Note bedeutet die leere Saite.
Les notes marquées séparément signifient la corde vide.

Allegro.



VII^{te} Lage.
VII^{ème} position.

Nº 64.

Moderato e maestoso.

Fr. GB. Sp.

Halbe- oder Sattellage.

Position du sillet.

Der erste Finger wird dicht an den Sattel gelegt.

Mettez le premier doigt près du sillet.

Nº 65.

Moderato.

III.

Nº 66.

Andante.

Tonleiter durch zwei Octaven in allen Tonarten.

Gammes de deux octaves dans tous les tons.

Zuerst in mässigem Tempo gestossen, dann in schnellerem gebunden zu üben. Man lasse so viel als möglich die Finger auf den Saiten liegen.

Exercez les gammes d'abord lentement en détachant chaque note, puis plus vite et liées en laissant autant que possible les doigts sur la corde.

N^o 67.

The musical score for exercise N° 67 consists of 12 staves, each representing a different key signature. The keys, from top to bottom, are: C major (no sharps or flats), F major (one flat), Bb major (two flats), Eb major (three flats), Ab major (four flats), Db major (five flats), G major (one sharp), D major (two sharps), A major (three sharps), E major (four sharps), B major (five sharps), and F# major (six sharps). Each staff begins with a 'V' marking, indicating a breath or bowing mark. The notation includes various fingerings (1, 2, 3, 4, 0) and slurs to indicate phrasing. The exercise is designed to be played in a moderate tempo, then faster, with the goal of keeping the fingers on the strings as much as possible.

Die Intervalle des Dreiklangs durch zwei Octaven.
Les intervalles de l'accord parfait dans l'étendue de deux octaves.

N° 68.

This musical score, titled 'N° 68', is designed for guitar and demonstrates the intervals of the perfect triad (accord parfait) across two octaves. The piece is written in 12/16 time and consists of 12 staves of music. The notation is primarily in bass clef, with some staves switching to treble clef for specific intervals. Fingering numbers (0-4) are indicated above the notes to guide the player. The score is divided into sections by bar lines and includes a 'segue' marking. The intervals shown include major and minor thirds, fourths, and fifths, as well as their inversions. The piece concludes with a final cadence on the 12th staff.

Terzengänge durch zwei Octaven.
Gammes par tierces à deux octaves.

Man hebe die Finger hoch auf, lasse sie mit Präzision niederfallen und achte auf das rechte Handgelenk, indem man von einer Saite auf die andere übergeht.

Levez les doigts bien haut, laissez les retomber avec précision et faites attention au poignet droit en passant d'une corde à l'autre.

Nº 69.

This image displays a page of musical notation for guitar, consisting of six systems of two staves each. The notation is written in a style typical of guitar sheet music, with a focus on complex fingerings and melodic lines. Each system contains two staves, likely representing the guitar's six strings. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals (sharps, flats, naturals), and dynamic markings (e.g., 'f', 'p'). Fingerings are indicated by numbers 1 through 4 above or below the notes. The piece is written in a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The notation is dense, with many beamed notes and slurs, suggesting a fast and technically demanding piece. The page is numbered '1' in the bottom right corner.

Octavengänge.
Gammes par octaves.

Nº 70.

segue

Chromatische Scala.

Gamme chromatique.

Man rücke die Finger mit Festigkeit und lasse sie bei der aufsteigenden Scala so viel als möglich auf den Saiten liegen. In der Regel gebrauche man den 1^{ten}, 2^{ten} und 3^{ten} Finger je zweimal, den 4^{ten} nur einmal.

Avance les doigts en les appuyant fermement; en faisant la gamme ascendante laissez-les autant que possible sur la corde. Ordinairement on emploie le premier, le second et le troisième doigt deux fois de suite, et le quatrième une seule fois.

*) Der Strich— bedeutet in den folgenden Übungen, dass mit demselben Finger auch die folgende Note gegriffen wird.
Dans les exercices suivants le signe— indique: qu'il faut prendre aussi la note suivante avec le même doigt.

N^o 71.

Zuerst ohne, dann mit Anwendung des 4^{ten} Fingers zu üben.
Exercez ces gammes d'abord sans, puis avec le 4^{ème} doigt.



In verschiedenen Lagen.

Dans de différentes positions.

N^o 72.

2^{te} Lage.
2^{de} position.



3^{te} Lage.
3^{ème} position.



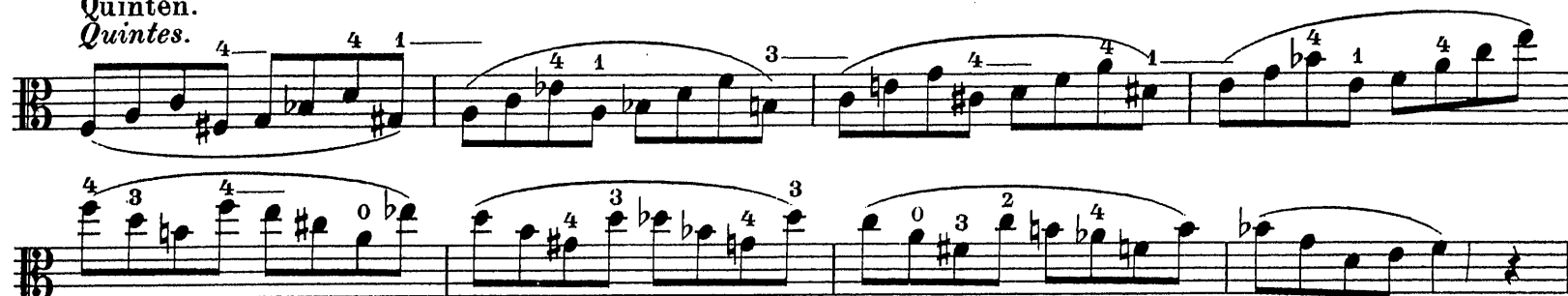
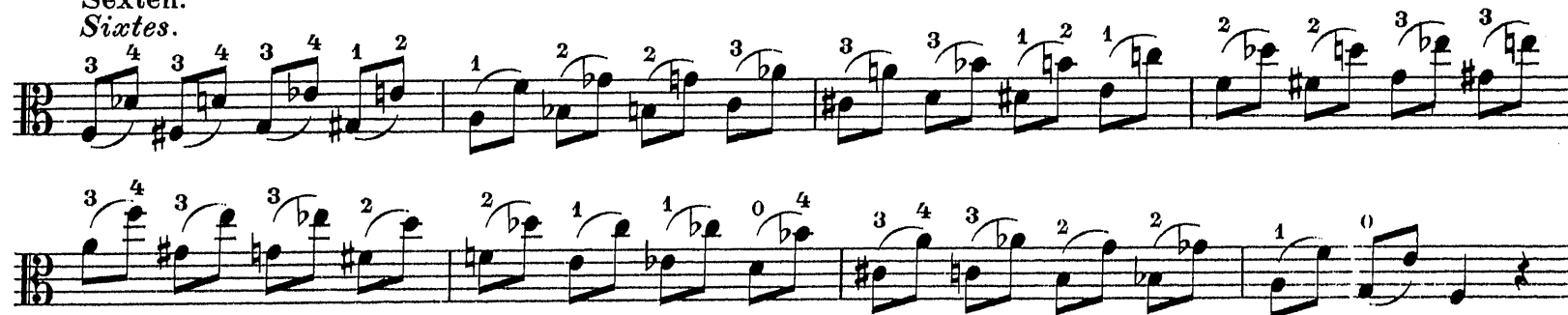
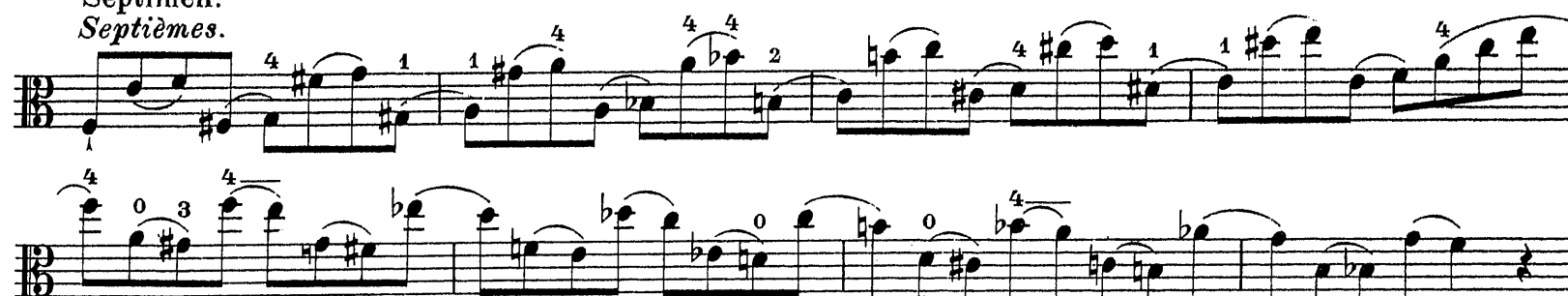
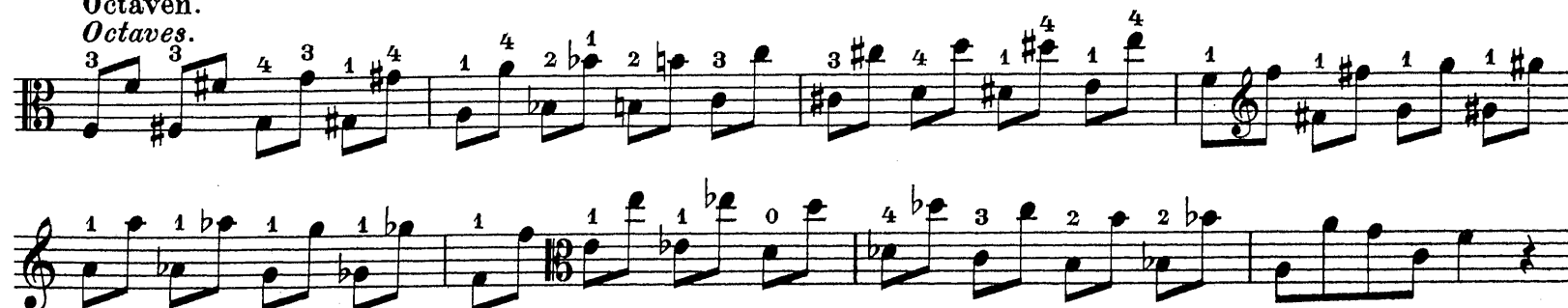
4^{te} Lage.
4^{ème} position.



5^{te} Lage.
5^{ème} position.



Nº 73.

Chromatische Terzengänge.
Gammes par tierces chromatiques.Quarten.
Quartes.Quinten.
Quintes.Sexten.
Sixtes.Septimen.
Septièmes.Octaven.
Octaves.

Die Intervalle des verminderten Septimenaccords.

*Passage sur l'accord de la septième diminuée.*N^o 74.

Verbindung der Töne.

Liaison des sons ou port le voix.

Als Regel diene: dass der Finger, welcher den ersten Ton greift, nicht eher aufgehoben werde, als bis man die Lage erreicht hat, in welcher der zweite Ton liegt. Der umgekehrte Fall: dass man mit dem Finger rutsche, welcher den 2^{ten} Ton zu greifen hat, darf nur in Ausnahmefällen und bei weiten Sprüngen von unten nach oben angewendet werden. Wenn man aus einer höheren Lage in eine tiefere geht, so muss der Daumen schon etwas früher herunter gehen. Die kleinen Noten in den folgenden Übungen zeigen den ohngefähren Platz an, den der rutschende Finger zu erreichen hat; man hüte sich sorgfältig, diese Noten hören zu lassen.

Suivez la règle: de ne pas lever le doigt qui prend le premier ton avant d'avoir atteint la position dans laquelle se trouve le second. Ce n'est que dans des cas exceptionnels et lorsqu'il faut lier deux tons très éloignés l'un de l'autre qu'il est permis de glisser avec le doigt qui prend la seconde note. Il faut que le pouce devance d'un tant soit peu les autres doigts en descendant d'une position supérieure à une inférieure. Les petites notes dans les exercices suivants marquent à peu près la place que doit atteindre le doigt qui glisse. Evitez cependant avec soin de faire entendre ces notes.

Einklänge.
N^o 75. *Unissons.*Langsam.
Lentement.

IV. 1 2 3 3 2 3 3 4 I. 1 2 3 3 2 3 3 4 II. 1 1 2 3 3 2

I. 3 3 4 3 3 2 1 1 2 1 1 2 II. 3 3 4 3 3 2 1 1 2 1 1 2

Secunden.
Secondes.

IV. 3 3 2 2 2 1 3 3 2 III. 2 1 3 3 2 2 2 1 2 2 3 3 3 2 II.

I. 4 3 3 3 4 2 2 3 1 1 2 2 2 3 3 3 4 2 2 3 1 1 2

Terzen.
Tierces.

IV. 1 2 2 2 3 3 3 4 3 3 4 III. 1 2 2 2 3 3 3 4 3 3 4

I. 3 3 2 2 2 1 2 2 1 4 4 3 3 3 2 2 2 1 2 2 1 1 2

Quarten.
Quartres.

IV. 1 3 2 2 3 3 3 4 2 2 3 3 3 4 2 2 3 3 3 4 3 2

I. 1 1 2 2 2 1 1 1 0 4 4 3 3 3 2 2 2 1 3 3 2 1 1 2

III. II.

Quinten.
Quintes.

IV. 4 4 1 2 2 4 3 3 1 2 2 4 4 4 1 2 2 4 3 3 1 1 1 4

I. 3 3 1 0 1 2 4 4 3 2 2 4 3 3 1 0 1 2 4 4 3 3 3 4

III. II. III.

*) Bei diesen Stellen setze man den ersten Finger hinter den Sattel und ziehe ihn bis zur kleinen Note herauf.
 Dans ces endroits mettez le premier doigt derrière le sillet et remontez jusqu'à la petite note.

Sexten.
Sixtes.

VI. 1 1 4 2 2 4 1 1 4 2 2 4 1 1 4 1 1 4

I. 3 3 0 4 4 3 4 4 2 4 4 1 3 3 0 4 4 1 4 4 2 4 4 1

III. II.

Septimen.
Septièmes.

IV. 1 1 4 3 3 2 1 1 4 3 3 2 1 1 4 3 3 2 1 1 4

I. 4 4 3 2 2 4 3 3 1 2 2 3 2 2 1 2 2 4 3 3 2 1 1 2

III. II.

Octaven.
Octavés.

IV. 1 1 3 4 4 2 1 1 2 3 3 2 3 3 4 4 4 2 1 1 2

I. 3 3 2 1 1 4 3 3 0 1 1 4 3 3 2 1 1 4 3 3 0 1 1 4

III. II. III. II. III. II. I.

Decimen.
Dixièmes.

IV. 1 1 4 4 4 0 1 1 4 4 4 2 1 1 4 4 4 0 1 1 4 4 4 2

I. 2 2 4 3 3 1 2 2 4 3 3 1 2 2 4 3 3 1 2 2 4 3 3 1

III. II. III. II. III. IV. III.

Verschiedener Fingersatz zur Übung in allen Lagen.
Différent doigter, servant d'exercice à toutes les positions.

Nº 76.

1ste und 3te Lage.
1ère et 3ème position.

1ste u. 2te
1ère et 2de

2te u. 3te
2de et 3ème

2te u. 4te
2de et 4ème

3te u. 5te
3ème et 5ème

2te 4te u. 6te
2de 4ème et 6ème

3te 5te u. 7te
3ème 5ème et 7ème

I. II. III. IV.

Bogen-Eintheilung im Legato.

Retenue de l'archet au legato.

Nº 77.

Presto.

Das 2te mal im Hinaufstrich.
La seconde fois en poussant.

M.

Die hüpfenden und springenden Stricharten.

Coups d'archet sautillés et sautés.

Der hüpfende Strich: Bezeichnung hpfd.

Der Bogen darf die Saite nicht ganz verlassen; man suche die Stange in starke Vibration zu bringen und spiele mit sehr losem Handgelenk, beim forte in der Mitte, beim piano etwas mehr nach der oberen Hälfte des Bogens zu.

Le sautillé: marqué par hpfd.

L'archet ne doit jamais quitter complètement la corde. Tâchez de faire vibrer fortement la baguette et jouez du poignet aussi légèrement que possible. En jouant fort, servez-vous du milieu de l'archet, en jouant doucement, avancez-le un peu vers la partie supérieure.

Nº 79.

2) hpfd. segue
1) f
2) p segue
1) f
p sf
1 2
p sf p sf p

Tremolo-Strich.

Nº 80. *Coup d'archet dit du Tremolo.*

An der oberen Hälfte des Bogens, welcher mit dem Daumen, dem 1^{ten} und dem 2^{ten} Finger gehalten wird.
De la moitié supérieure de l'archet, que l'on tient avec le pouce, le 1^{er} et le 2^d doigt.

Der springende Bogen: Bezeichnung spgd.

Bei demselben verlässt der Bogen zwischen einer und der andern Note die Saite ein wenig; man hüte sich vor Härte und Trockenheit des Tons welche man vermeidet, wenn man den Bogen im Niederfallen die Saite etwas streifen lässt.

Coup d'archet sauté: marqué par spgd.

Que l'archet quitte tant soit peu la corde entre chaque note. Pour éviter la sécheresse et la dureté du son effleurez un peu la corde en faisant tomber l'archet.

Nº 81.

spgd. segue
M.
1) 2) 3) 4) 5) 6) 7)
u. s. w.
etc.

Staccato.

Le staccato.

Man übe das Staccato langsam, mit freiem Handgelenk, zuerst im Hinaufstrich mit festen kurzen Strichen an der Spitze, dann im Herunterstrich eben so am Frosch, wobei es nicht unvorteilhaft ist, die Haare des Bogens ausnahmsweise von sich abzuwenden.

Exercez le staccato lentement d'un poignet libre. En poussant marquez chaque note fermement de la pointe de l'archet, en tirant faites de même près de la hausse. Il sera bon, dans ce cas exceptionnel, de tenir l'archet de manière à ce que le crin ne soit pas tourné vers vous.

Nº 82.

Langsam.
Lentement.
Sp

Fr.GB. Sp.

Fr.GB. Sp.

segue



Für das Staccato im Herunterstrich übe man diese Übung im umgekehrten Strich.
Servez-vous du même exercice pour le staccato en tirant.



Triolen-Striche

Coups d'archet en triolets.

Bis zu N° 10 sind die verschiedenen Stricharten auch beim Sextolen-Rhythmus anwendbar.

On pourra se servir pour les sextelets aussi des mêmes coups d'archet du N° 1 jusqu'au N° 10.

N° 83.

Moderato.

Arpeggien über drei Saiten.

Arpèges sur trois cordes.

N° 84.

Moderato.

Accordfolge für die nachstehenden Stricharten.
Suite d'accords pour les coups d'archet suivants.

Über vier Saiten.

Sur quatre cordes.

N° 85.

Accordfolge.
Suite d'accords.

Finger-Übungen in Doppelgriffen.

Exercice pour les doigts en double-cordes.

Man hebe die Finger hoch auf und lasse sie mit Kraft niederfallen.

Relevez les doigts bien haut et faites-les retomber avec aplomb.

Nº 88.

The musical score for Exercise 88 consists of nine staves, each labeled with a number from 1 to 9. Each staff contains a musical exercise in 2/4 time, featuring double-cord fingerings. The exercises are written in a single system, with each staff starting on a new line. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The exercises are designed to be played with the fingers raised high and then falling with force.

Doppeltriller. Double-trilles.

Die Regeln für den einfachen Triller gelten auch für den Doppeltriller.
Les règles pour le trille simple s'appliquent aussi au double-trille.

Nº 89. $\frac{1}{3}$ $\frac{2}{4}$

Triller mit einer 2^{ten} begleitenden Stimme.

Trille avec une seconde voix qui l'accompagne.

Die begleitenden Noten müssen immer mit der unteren Note des Trillers zusammen fallen.
Il faut que les notes de l'accompagnement soient jouées en même temps que la note inférieure du trille.

Nº 90.

Adagio.

The musical score consists of eight staves of music, each beginning with a wavy line above the staff, likely indicating a tremolo or a specific performance technique. The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is 3/4.

- Staff 1:** Starts with a forte (*f*) dynamic and a trill (*tr*). It features a series of eighth notes with slurs and fingerings (2, 2, 3).
- Staff 2:** Begins with a piano (*p*) dynamic and a trill (*tr*). It includes a crescendo (*cresc.*) and a mezzo-forte (*mf*) section with a first ending bracket.
- Staff 3:** Starts with a decrescendo (*dim.*) and a piano (*p*) dynamic. It features a crescendo (*cresc.*) and a mezzo-forte (*mf*) section with a first ending bracket.
- Staff 4:** Begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a decrescendo (*dim.*). It includes a piano (*p*) section and a decrescendo (*dim.*) leading to a pianissimo (*pp*) section.
- Staff 5:** Starts with a piano (*p*) dynamic and a trill (*tr*). It features a series of eighth notes with slurs and fingerings (1, 3).
- Staff 6:** Begins with a forte (*f*) dynamic and a trill (*tr*). It includes a mezzo-forte (*mf*) section and a piano (*p*) section.
- Staff 7:** Starts with a decrescendo (*dim.*) and a piano (*p*) dynamic. It features a series of eighth notes with slurs.
- Staff 8:** Begins with a piano (*p*) dynamic and a trill (*tr*). It includes a decrescendo (*dim.*) and a pianissimo (*pp*) section.